



Asamblea General Consejo de Seguridad

Distr. general
23 de febrero de 2007
Español
Original: inglés

Asamblea General
Sexagésimo primer período de sesiones
Tema 19 del programa
Cuestión de Chipre

Consejo de Seguridad
Sexagésimo segundo año

Carta de fecha 21 de febrero de 2007 dirigida al Secretario General por el Representante Permanente de Chipre ante las Naciones Unidas

Siguiendo instrucciones de mi Gobierno, tengo el honor de hacer referencia a la carta de fecha 28 de diciembre de 2006 que le dirigió el Encargado de Negocios interino de la Misión Permanente de Turquía ante las Naciones Unidas (A/61/686-S/2006/1037), en cuyo anexo le transmitió una carta del supuesto “viceprimer ministro y ministro de relaciones exteriores” de la jurídicamente sin validez “República Turca de Chipre Septentrional” acerca de las presuntas “actividades de rearme” de la República de Chipre.

El Gobierno de la República de Chipre rechaza las falsedades malintencionadas y absurdas que figuran en la citada carta y las considera un nuevo intento indirecto de Turquía para desviar la atención de sus propias responsabilidades como Potencia ocupante de aproximadamente una tercera parte del territorio de otro Miembro de las Naciones Unidas.

De hecho, que un agresor que acuse a su víctima de tomar medidas para defenderse constituye la máxima expresión de la provocación. Como se indica en un informe anterior del Secretario General (S/1995/1020), Turquía ha transformado la parte septentrional ocupada de Chipre en “una de las zonas más densamente militarizadas del mundo”. En ese sentido cabe destacar que, según fuentes fiables y como demuestran las declaraciones públicas del Jefe Adjunto del Estado Mayor de la Defensa Nacional de Turquía difundidas por CNN Türk el 8 de diciembre de 2006, Turquía tiene estacionado ilegalmente en Chipre el 11º cuerpo de ejército, compuesto por 42.500 efectivos, y que comprende:

- La 39ª división de infantería mecanizada
- La 28ª división de infantería mecanizada
- La 14ª brigada blindada
- Un regimiento de infantería mecanizada de las Fuerzas turcas en Chipre
- Un regimiento de fuerzas especiales



- Un regimiento de artillería
- Un componente naval

Las fuerzas de ocupación de Turquía en Chipre están armadas con equipo y armamento militares de la tecnología más avanzada, como se indica a continuación:

Carros de combate	296
M48A5C (entrenamiento)	9
M48A5T1/T2	287
Vehículos blindados para el transporte de tropas/vehículos blindados de combate de infantería	677
Vehículos blindados para el transporte de tropas – M113	361
Vehículos blindados para el transporte de tropas – NUROL	90
Vehículos blindados de combate de infantería – NUROL	126
Vehículos blindados para el transporte de tropas – Portamorteros M106/NUROL	100
Piezas de artillería	212
a) Remolcadas	96
M-115 203 mm	12
M-59 155 mm	12
M-114A2 155 mm	36
M-101A1 105 mm	36
b) Autopropulsadas	108
M-52T 155 mm	66
M-44T 155 mm	42
c) Lanzacohetes múltiples T-122 mm	8
Sistemas de armas antitanque	609
TOW (misil)	48
MILAN (misil)	72
M-40A1 106 mm	429
KONKURZ	60
Morteros	592
M-30 107 mm (4,2”) MOR	142
HY-12 120 mm MOR	171
81 mm MOR	279
Sistemas de defensa antiaérea	299
RHIMETL/GAI DOI 20 mm	48
OERLIKON 35 mm	36
STINGER/REDEY	215
Buques de guerra	10
Patrulleras costeras	9
Embarcación de desembarco de material	1
Helicópteros multipropósito (Cougar AS-532)	2

Hay que destacar que, en 2005, Turquía completó un programa de reestructuración de sus fuerzas de ocupación en Chipre que se basó en equipar la infantería como infantería mecanizada. Desde entonces, Turquía ha actualizado constantemente el equipo militar y el armamento de sus fuerzas de ocupación en Chipre, entre otras cosas, sustituyendo carros de combate M48A5T1 por M48A5T2, de tecnología avanzada, adquiriendo vehículos blindados para el transporte de tropas y de combate NUROL, reemplazando piezas de artillería remolcadas de 105 mm por piezas autopropulsadas de 155 mm, aumentando el número de lanzacohetes múltiples de 122 mm, reorganizando la artillería antiaérea ligera en escuadrones y, próximamente, reforzando las patrullas costeras con otros dos buques.

El enfoque militarista que Turquía aplica al problema de Chipre constituye una grave violación del derecho internacional, en particular de la Carta de las Naciones Unidas y las resoluciones al respecto, como la resolución 353 (1974) del Consejo de Seguridad en la que el Consejo pidió “el retiro sin demora de la República de Chipre del personal militar extranjero, salvo el destacado allí en virtud de acuerdos internacionales”, la resolución 37/253 de la Asamblea General, de 13 de mayo de 1983, en la que la Asamblea lamentó el hecho de que “parte del territorio de la República de Chipre siga ocupado por fuerzas extranjeras” y consideró que “el retiro de todas las fuerzas de ocupación de la República de Chipre constituye un requisito esencial para el logro de una solución rápida y mutuamente aceptable del problema de Chipre” y la resolución 1251 (1999) del Consejo de Seguridad, en la que el Consejo exhortó a reducir el número de soldados y armamentos en Chipre como primer paso hacia la retirada de las fuerzas no chipriotas, con el fin de ayudar a restablecer la confianza entre las partes.

Ya es hora de que el Gobierno de Turquía preste atención al llamamiento de la comunidad internacional y a la voluntad de los turcochipriotas y grecochipriotas para construir su futuro común sobre la base de la confianza mutua, la seguridad y el respeto.

Le agradecería que tuviera a bien hacer distribuir la presente carta como documento de la Asamblea General, en relación con el tema 19 del programa, y del Consejo de Seguridad.

(Firmado) Andreas D. Mavroyiannis